



## Jeux et Familles *en fête !*

La nouvelle édition de " Jeux et familles en fête " a comme chaque année rempli son objectif : réunir un public nombreux et de tous âges, pour partager tout simplement le plaisir d'être ensemble à jouer et rire. Merci à tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette fête.

- L'Association de quartier de CLB, dont les membres se sont mobilisés à la préparation de la salle et à l'animation des jeux dès 9h du matin ; l'Association des jeunes de Maxéville, qui s'est chargée de la tenue de la buvette et de la distribution des goûters ; Jeunes et cité qui tout l'après-midi a animé un jeu de réflexion " Le Lynx " ; le Club des arts qui a usé ses crayons sur les adorables frimousses des enfants, les transformant tantôt en chat, tantôt en souris... pour leur plus grand bonheur !

- Serge El Founi, adjoint délégué " Jeunesse - animations - Sports ", a été fidèle à un des rôles qu'il tient chaque année - animer la salle avec un jeu de questions-réponses - faisant ainsi treize heureux gagnants qui se sont partagés trois abonnements d'un an à la ludothèque de Maxéville et dix bons cadeaux Fnac d'une valeur de 50 F

- Gisèle Vatry, adjointe déléguée aux affaires scolaires et à la petite enfance, était sur le pied de guerre dès 9h, tantôt dans la salle pour faire découvrir les nouveautés de la ludothèque, tantôt à l'accueil ou au vestiaire.

- Michèle et Audrey, animatrices de la ludothèque, ont rangé les centaines de cartes, dés et autres menues pièces de jeux.

Les personnels de la Mairie présents ont accueilli le public avec disponibilité et sourire.

Et surtout, merci à ce public chaleureux et fidèle, dont la présence a largement récompensé toutes celles et ceux qui se sont impliqués à la préparation et au bon déroulement de cette journée. Merci à lui également pour son intérêt des jeux mis à disposition...

L'implication des bénévoles et la participation de nombreuses familles ont contribué également à apporter autant de soleil et de chaleur au CILM qu'il y en avait à l'extérieur ce 21 janvier !



### Sommaire

Page 2 Vie municipale

Page 3 Mairie pratique

Page 4 Le dossier du mois

Page 5 A votre agenda

Page 6 La tête et les jambes

Page 7 Du côté des enfants

Page 8 La ville en mouvement

Editeur : ville de MAXÉVILLE (54320),  
14, rue du 15 septembre 1944

Mairie.maxeville@mairie-Maxeville.fr  
représentée par son maire, Henri BEGORRE

Directeur de la Publication : Henri BEGORRE

Responsable de la Rédaction : William del-MANCINO

Rédactrice : Véronique THIETRY

Imprimeur : imprimerie Jeanne d'Arc  
14, rue Blaise Pascal - MAXÉVILLE (54320)

Parution : mensuel tiré à 4 600 exemplaires

Dépôt Légal effectué à la préfecture de Meurthe-et-Moselle  
sous le numéro 479

Prix : gratuit

## Au Conseil Municipal...

### ■ DELIBERATIONS ADOPTÉES LORS DU CONSEIL MUNICIPAL DU MERCREDI 20 DECEMBRE 2000

#### A l'unanimité

● Le XVII<sup>ème</sup> congrès de la Fédération Nationale des Associations des Rééducateurs de l'Education Nationale se tiendra à Nancy du 12 au 15 septembre 2001. Il aura pour thème : "Pouvoir se dire... se comprendre et apprendre". Compte tenu de l'engagement de la commune pour le soutien aux enfants en difficulté et de l'intérêt de cette manifestation pour la lutte contre l'échec scolaire, contre la violence et la création de liens entre l'enfant, sa famille, l'école et le monde extérieur, une subvention exceptionnelle de 3.000 F est versée à l'Association des Rééducateurs de l'Education Nationale de Meurthe-et-Moselle, pour l'organisation de son congrès.

● Compte tenu de la hausse de 17 % du prix des transports, l'avenant n°1 au marché " classes de neige 2001 " passé avec l'association Inter MJC du Secteur Fer de la Moselle porte le coût du séjour en classe de neige à 4.203 F soit une légère augmentation (50 F par élève).

● Suite au recensement des propriétés bâties détenues par la commune effectué par les services communaux et ceux de la Trésorerie Principale, il est procédé à un ajustement de l'inventaire et de l'état de l'actif.

● L'école primaire André Vautrin ayant subi un dégât des eaux en octobre dernier, une indemnité de 5.879,15 F est perçue en remboursement des dommages.

● Dans le respect du Code des marchés publics et après consultation de la Commission d'Appel d'Offres, la totalité du marché négocié des contrats d'assurances de la ville de Maxéville sur les risques statutaires du personnel et la protection juridique des agents est attribuée au Cabinet Rabner.

● Par délibération du Conseil municipal du 21 octobre 1998, l'association Arcades a bénéficié d'une avance de trésorerie de 50.000 F Cette avance est transformée en subvention comme l'autorise la loi 87-571 du 23 juillet 1987.

La décision budgétaire modificative n°3 enregistre des transferts de crédits en section :

- de fonctionnement pour la transformation en subvention de l'avance accordée à l'association Arcades  
- d'investissement pour l'acquisition de la propriété Aptel et la réalisation de travaux à la Maison des Œuvres.

● La ville se porte acquéreur auprès de la famille Aptel de la parcelle AB 25 et d'une partie de celle cadastrée AB 359 toutes deux situées 8, rue du 15 septembre 1944. Ces terrains permettront à la Ville de procéder à l'extension du parc de la Mairie et à l'installation sur la commune de la Trésorerie Principale de Maxéville. Le suivi de cette opération d'urbanisme fera l'objet d'une convention avec Solorem.

● La demande déposée en préfecture par la société GSM Lorraine pour l'exploitation d'une partie des carrières Solvay sur Champigneulle durant une période de cinq ans a fait l'objet d'une enquête publique. Le Conseil municipal demande à Monsieur le Préfet un délai supplémentaire de

l'Enquête Publique pour permettre la réalisation d'études sur les conséquences d'une telle exploitation sur l'environnement et sa compatibilité avec la réutilisation des sites pour les projets d'urbanisation future.

● Un avis favorable est émis sur la demande mise en service d'une blanchisserie à Malzéville par la société Pierrette T.B.A.

● Un avis favorable est émis sur le projet de Plan régional pour la qualité de l'air (PQRA) sous réserve qu'il prenne en compte les pollutions générées par des équipements supra-communaux et que des propositions d'amélioration soient intégrées dans ses orientations. Les équipements concernés sont : la station d'épuration, l'autoroute A31, l'itinéraire de délestage par la commune en cas de problème sur l'autoroute et le terminus des autobus CGFTE - ligne 1. Le Conseil municipal souhaite également que le PRQA intègre dans ses orientations des propositions d'amélioration des sources de pollutions spécifiques.

#### A la majorité

- Afin de préparer l'urbanisation du site " sous l'ancienne église " et de répondre aux nombreuses demandes de location de garages communaux, la ville se porte acquéreur auprès de Monsieur Bisiaux de la parcelle cadastrée AB 300 située rue de Lorraine qui comporte 9 garages.

### ■ DELIBERATIONS ADOPTÉES LORS DU CONSEIL MUNICIPAL DU MERCREDI 24 JANVIER 2001

#### A l'unanimité

● Le Conseil municipal approuve l'annexe à la convention de transfert des compétences de voiries à la Communauté Urbaine du Grand Nancy. Les documents qui la constituent permettent de définir précisément les voiries concernées et les procédures réglementaires à mettre en œuvre.

● Afin d'harmoniser la période d'actualisation de toutes les participations communales, le montant de la participation versée par la ville au titre des Centres de loisirs sans hébergement (CLSH) et des camps organisés par les associations maxévilloises, fixé par délibération du Conseil municipal le 17 février 2000, est reconduit pour la période du 1er janvier au 31 août 2001.

● Afin de favoriser le retour à l'emploi ou à la formation des personnes les plus en difficulté, la Ville de Maxéville renouvelle son adhésion au Plan local d'insertion par l'économique de l'agglomération nancéenne (PIEAN).

● Une subvention exceptionnelle de 5.000 F est versée à la Croix Rouge pour contribuer à la défense des intérêts de l'ensemble des personnes ayant subi des préjudices suite au séisme qui vient de frapper le Salvador.

● Le projet de l'agglomération sur les sites du Plateau - Haut du Lièvre et de Vandœuvre a été définitivement retenu par l'Etat au titre du Grand Projet de Ville. Le Conseil municipal approuve la convention établie entre l'Etat, la Communauté Urbaine du Grand Nancy, les communes de Vandœuvre, Nancy Laxou et Maxéville formalisant les objectifs et le partenariat pour la réalisation de ce projet.

● Pour commémorer le centenaire de la naissance de Jean Prouvé, figure marquante de la construction et de l'architecture du XX<sup>ème</sup> siècle, la Ville de Nancy réalisera trois grandes expositions. Jean Prouvé ayant installé ses ateliers sur le territoire de Maxéville, des conventions de partenariat entre la Ville, Nancy et les Archives Modernes de l'Architecture en Lorraine faciliteront l'organisation de manifestations à Maxéville sous forme d'une exposition et de conférences. Les habitants auront ainsi l'opportunité de redécouvrir une page de leur histoire et un volet de leur patrimoine.

#### A la majorité

Le Conseil municipal prend acte de la présentation du bilan annuel de la politique foncière de la ville.

Le Conseil municipal prend acte du projet élaboré par Monsieur l'Inspecteur d'Académie sur la répartition et l'affectation des emplois d'instituteurs (carte scolaire) pour la rentrée 2001 et qui envisage le retrait d'un poste à l'école primaire St-Exupéry.

### ■ PROCHAINE SEANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

Elle aura lieu le lundi 26 février 2001 à 20h en mairie.

## Venez rencontrer les adjoints lors des permanences qu'ils assurent dans votre quartier.

Quartier	Permanence	Adjoint(s)
■ Les Aulnes	Samedi 10 février de 11h à 12h à l'école Moselly	Jean RUIZ et Jean-Luc TRITZ
■ Centre	Samedi 24 février de 11h à 12h en Mairie	Michel BONAMOUR et Alain VIVENOT
■ Meurthe/Canal	Samedi 10 février de 11h à 12h à l'ancienne annexe des Cadières	Mireille GAZIN et Gisèle VATRY
■ Champ-le-Bœuf	Samedi 24 février de 11h à 12h au CILM	Roger DENOMME et Serge EL FOUNI

En dehors de ces permanences dans les quartiers, vous pouvez prendre rendez-vous avec les adjoints et les services de la mairie au 03.83.32.30.00 ou transmettre vos demandes et remarques par le biais du coupon qui se trouve en dernière page de cette édition.

## Etat civil

### BIENVENUE A...

- Mathieu ROYER, né le 17 octobre 2000
- Arthur MILÉE, né le 14 décembre 2000
- Linoa DELEYE, née le 14 décembre 2000
- Benjamin SEESAHA, né le 20 décembre 2000
- Alban FONTAINE, né le 24 décembre 2000
- Malick MAGASSA, né le 24 décembre 2000
- Thomas EL CHAWA, né le 27 décembre 2000
- Billal BOUDHAOUIA, né le 3 janvier 2001
- Thibaud DA CRUZ, né le 8 janvier 2001
- Thomas PARENT, né le 9 janvier 2001
- Julien JACOB-FRAXE, né le 10 janvier 2001

### ILS SE SONT UNIS...

- Joachim GODICHE et Mariane WINTERSTEIN, mariés le 6 janvier 2001

### ILS NOUS ONT QUITTES...

- Suzanne SAUNIER veuve MATHIEU, décédée le 07 janvier 2001
- Maurice CONVARD, décédé le 07 janvier 2001

## Infos pratiques

### UNE NOUVELLE EQUIPE VOUS ACCUEILLE AU CENTRE MEDICO-SOCIAL

#### Assistants sociaux :

- habitants du centre - Madame Sesmat sur rendez-vous  
 - habitants des Aulnes et tour Panoramique - Madame Morel sur rendez-vous : en journée, le lundi, en matinée le mercredi, jeudi et vendredi.

Puéricultrice, Madame Richardot : mercredi, jeudi et un vendredi sur deux consultation des nourrissons : deux mercredis matins par mois sur rendez-vous.

Conseillère en économie sociale et familiale, Madame Deleys : sur rendez-vous

Sage-femme, Madame Regnier : le mercredi matin

Secrétaire, madame Hequet : du lundi au jeudi

**Le Centre Médico-Social se trouve :**

**1, rue de la République**

**Tél : 03.83.32.96.47 - Fax : 03.83.37.82.26.**

### UN NOUVEAU COMMERCE A MAXEVILLE

Depuis le 22 janvier, une boulangerie-pâtisserie occupe désormais les anciens locaux de l'épicerie Pèlerin au 30, rue du 15 septembre 1944. Philippe et Valérie Grandmaire vous accueillent dans leur " Fournil du parc ", chaque jour sauf le mercredi et le dimanche après-midi de 7h à 13h30 et de 15h à 19h30. Un commerce appelant l'autre, nos sympathiques boulangers envisagent de consacrer ultérieurement la seconde partie de leur magasin à la vente de primeurs.

### UNE AIDE POUR LES VICTIMES

L'Association nancéenne pour un nouvel espace social (ANNE) a pour but d'aider les victimes d'infractions pénales. Dans le cadre du Contrat local de sécurité de l'agglomération, elle met en place des permanences gratuites d'aide aux victimes :

- une écoute privilégiée pour comprendre ses difficultés
- une information sur ses droits (fonctionnement de l'institution judiciaire, procédures, systèmes d'indemnisation...)
- une orientation, si nécessaire, vers des services spécialisés (services psychologiques, sociaux, avocats, associations spécialisées...)
- un accompagnement dans ses démarches (aide psychologique, préparation aux expertises et aux audiences de jugement...).

Il est possible de joindre le service par téléphone au **03.83.90.22.55** (tél-fax) ou au **03.83.28.14.10**.

Mél : **association anne@wanadoo.fr** ou **sabine.antoine.association.anne@wanadoo.fr**.

Les permanences seront assurées un vendredi sur deux de 14h à 17h au Centre Intercommunal de Laxou-Maxéville, à partir du mois de février. Ces dates sont rassemblées dans l'article ci-dessous.

### CONSULTATIONS JURIDIQUES : POINTS D'ACCUEIL ET D'INFORMATION DES VICTIMES

Dans le cadre du Contrat Local de Sécurité, des permanences juridiques sont mises en places tous les mois sur la commune. Elles s'inscrivent dans l'objectif d'une justice de proximité et doivent répondre pour partie à l'objectif d'aide aux victimes. Le tableau ci-dessous vous informe des différentes consultations.

DENOMINATION	INTERVENANTS	LIEUX	HORAIRES	OBJECTIFS
AIDE AUX VICTIMES	Association ANNE	CILM 2, rue de la Meuse 9 février 2001 23 février 2001	14h00 à 17h00 chaque vendredi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• écoute privilégiée</li> <li>• information sur les droits (procédures, systèmes d'indemnisation)</li> <li>• orientation vers des services spécialisés (psychologiques, sociaux, avocats)</li> <li>• accompagnement dans les démarches (préparation aux expertises et aux audiences de jugement)</li> </ul>
CONSULTATIONS JURIDIQUES	24 février 2001 - M <sup>r</sup> JACQUEMIN R. 24 mars 2001 - M <sup>r</sup> ROMMELFANGEN 12 mai 2001 - M <sup>r</sup> MASSE S. 9 juin 2001 - M <sup>r</sup> VAUTRIN A. 23 juin 2001 - M <sup>r</sup> VOUAUX F.	Mairie-Centre 14, rue du 15/09/44	9h30 à 11h30 un samedi par mois	<ul style="list-style-type: none"> <li>• assurer une présence judiciaire</li> <li>• prévenir de la délinquance</li> <li>• aide aux victimes</li> <li>• accès au droit</li> <li>• moyens de se repérer dans les circuits administratifs et judiciaires</li> </ul>
	10 février 2001 - M <sup>r</sup> GUITTON Ch. 10 mars 2001 - M <sup>r</sup> RODRIGUEZ S. 28 avril 2001 - M <sup>r</sup> BOYE C. 26 mai 2001 - M <sup>r</sup> MASSON S.	CILM		
CONCILIATION MEDIATION	Monsieur BOURION	CILM	17h00 à 18h30 Le 4 <sup>ème</sup> mardi de chaque mois (sur rendez-vous)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• faire valoir leurs droits</li> <li>• permettre de résoudre certains conflits de la vie civile (hors procédures judiciaires)</li> </ul>
	Pour le canton de POMPEY Monsieur LEHMANN 20 février 2001 17 avril 2001 22 mai 2001 19 juin 2001	Centre Socioculturel 57 rue du G. de Gaulle à POMPEY (03.83.49.15.25)	8h30 à 11h30 un mardi par mois	

### VOEUX DU MAIRE

Symbolisant les quatre quartiers de Maxéville, c'est sur les Quatre Saisons de Vivaldi que des comédiens de la troupe Matéria Prima ont ouvert la traditionnelle cérémonie des vœux du Maire. Au cours de la cérémonie, le Maire a honoré cinq employés communaux :

#### Médaille de vermeil, 30 ans de service, remise à :

• **Anne-Marie Tognolli**, qui a intégré la mairie de Maxéville en 1969 en qualité d'agent de bureau pour assumer désormais le poste de responsable du service des finances.

• **Michel Marçon**, qui, depuis son arrivée dans les services communaux en 1970, a gravi les différents grades techniques le menant du poste de conducteur de véhicules à celui actuel d'Agent de maîtrise.

#### Médaille d'argent, 20 ans de service, remise à :

• **Pascal Moitrier** qui, dès son arrivée à la mairie de Maxéville en avril 1980, a travaillé au service des espaces verts, secteur dont il a à présent la responsabilité.

#### Les employés communaux ayant fait valoir leurs droits à la retraite ont également été mis à l'honneur :

• **Nicole Genin** dont la gaieté, la vivacité et le goût du travail l'ont fait apprécier des enseignants, collègues et enfants qu'elle a côtoyés de 1971 au mois d'août dernier, dans les postes d'agent d'entretien qu'elle a occupés notamment à l'école maternelle St Exupéry, puis à l'école maternelle du Centre.

• **Robert Flory**, intégré au personnel communal en 1963 et qui, après avoir assuré la conduite du camion des ordures ménagères durant plus de 20 ans, a été affecté au service de la voirie jusqu'à son départ en retraite en avril dernier.



## ➤ Les jeunes

**La Ville de Maxéville propose aux jeunes maxévillois de nombreuses animations et activités pour les aider à occuper leurs loisirs. Son partenariat avec plusieurs associations maxévilloises lui permet de proposer un encadrement et des activités adaptées à chaque tranche d'âge :**



**Pour les petits de 3 à 12 ans**, le FJEP intervient sur lieux d'animation : au 2, avenue Patton pour le quartier centre et au 20, rue de la Moselotte pour Champ le Bœuf.

**Renseignements : 03.83.35.15.73.**

Outre les centres de loisirs sans hébergement des mercredis et des vacances scolaires, les enfants ont la possibilité de pratiquer des activités très variées : du karaté, du judo, un atelier cirque, de la danse rythmique, du yoga, de nombreuses activités sportives, scientifiques et ludiques.

**Pour les jeunes de 12 à 18 ans**, la Ville, par l'intermédiaire de son service Jeunesse, Animation, Sport, (tél. 03.83.37.96.51 et 53), propose au complexe Marie Marvingt, à chacune des vacances scolaires, des activités culturelles, sportives et ludiques : Ecole en vacances, initiation à l'informatique et à Internet avec MAX'NET, sorties variées (patinoire, piscine, cinéma, laser quest, bowling, excursions, parcs d'attractions...), rencontres et ateliers sportifs (foot, volley, hand...)...

Dans les locaux jeunes (aux Aulnes, dans les complexes Marie Marvingt et Léo Lagrange) des animateurs accueillent les jeunes le mercredi après-midi et certains soirs de la semaine pour les aider dans leurs devoirs, dans la construction et la réalisation de projets (organisation de camps et de chantiers pendant les vacances), leur permettre de pratiquer des activités à leur demande ou pour sortir ensemble certains mercredis et vendredis soirs (cinéma, théâtre...)...



Chaque année, la Ville organise un Salon des vacances au CILM en partenariat avec plusieurs prestataires de service. Les familles maxévilloises bénéficient ainsi d'une information complète sur les possibilités de choix de vacances pour leurs enfants (camps et colonies de vacances). Ils peuvent en même temps en étudier le financement et les différentes aides dont ils sont susceptibles de bénéficier notamment celles versées par la ville : aide aux loisirs, aide aux vacances : se renseigner auprès du service Enseignement en Mairie : 03.83.32.30.00

La prochaine édition du Salon des vacances se déroulera le mercredi 25 avril 2001.

L'association des jeunes de Maxéville (AJM), subventionnée par la Ville, organise chaque premier dimanche d'octobre le Vide-grenier du Zénith, le bal des enfants en mars. Elle participe activement à la réalisation de Jeux et familles en fête au mois de janvier et aux animations municipales tout au long de l'année... Parmi ces jeunes, certains d'entre eux suivent une formation BAFA qui leur permettra d'encadrer les enfants dans le cadre des activités organisées par la ville et le service JAS.

### ■ ARGENT DE POCHE

Sur le quartier des Aulnes, l'OPAC a mis en place une opération " Argent de poche " qui offre la possibilité aux jeunes du quartier âgés de 16 à 21 ans de gagner leur argent de poche (80F) en échange d'une demi-journée de travail (2h30) par semaine. Il s'agit de travaux collectifs : nettoyage des cages d'escaliers, des entrées et des abords des bâtiments, petits travaux de débroussaillage et de peinture, distribution de plaquettes informatives... Depuis la rentrée de septembre, l'OPAC a fait appel au service JAS pour faciliter une meilleure information et collaborer aux inscriptions : pour ce, vous pouvez contacter Pierre au local jeunes des Aulnes – Tél : 03.83.37.96.53.

Dans la même optique, et dans le cadre de MAX'NET, une opération Argent de poche sera très prochainement proposée par la Ville aux jeunes maxévillois afin d'aider les seniors qui le souhaiteraient à découvrir et à surfer sur Internet...

## ➤ Football *un nouveau stade*

Depuis plusieurs années, le souhait d'un nouveau stade sur Maxéville a été exprimé.

La municipalité, très attentive à ce souhait, a voulu le lancement du projet dès que les conditions financières seraient réunies.

Aujourd'hui, avec l'opportunité du Grand projet de ville, cette réalisation est inscrite dès cette année.

Les premiers concernés, à savoir les jeunes joueurs et les responsables de clubs sont associés dès à présent à la réflexion sur la réalisation de cet équipement.

Serge El Founi, adjoint délégué assurera le suivi de l'action de consultation qui sera menée par le service Jeunesse – animation – sports dès les vacances de février :

Les jeunes pourront découvrir des réalisations existantes en visitant les stades de



Champigneulle, Laxou et Jarville avant de soumettre leurs propositions et leurs souhaits par le biais d'un questionnaire.

Dans le même temps, des rencontres avec les équipes dirigeantes des clubs de Maxéville permettront d'étudier ensemble la construction du nouveau stade.

**Pour tous renseignements sur l'Animation et les Jeunes : Service Jeunesse animation sport : 03.83.37.01.67.**

## ➔ En février

### ■ VENDREDI 2 FEVRIER

L'assemblée générale du Comité de jumelage se déroulera à la salle du parc de la Mairie à 20h30. Elle sera suivie d'un diaporama réalisé par les Scouts de France lors de leur voyage en Roumanie et du pot de l'amitié.

### ■ DIMANCHE 4 FEVRIER

L'assemblée générale de l'Association des mutilés combattants débutera à la salle du parc à 14h. Après les rapports d'activités, financier et de la commission de contrôle, il sera procédé à l'élection des membres de la commission de contrôle et à des allocutions diverses. A l'issue de la séance de travail, les participants procéderont au tirage des Rois. Les camarades désireux d'intégrer le Comité sont priés d'en informer le président au plus tard huit jours avant l'assemblée générale en indiquant leurs nom, prénom, adresse, numéros de carte de Combattant et de carte AMC à **Claude Sigrist, 63 rue de Lorraine - Tél : 03.83.35.51.33.**

### ■ DIMANCHE 11 FEVRIER

Le thé dansant organisé chaque mois par les bénévoles du centre à la salle du parc débutera à 12h par un repas convivial. L'orchestre " Les Storels " mènera la danse jusqu'à 19h. Les inscriptions à cette manifestation sont closes. Les prochains thés dansants se dérouleront les 4 mars et 22 avril, le prochain repas dansant étant prévu le 13 mai prochain. **Pour vous inscrire, contactez le service Jeunesse Animation Sport - Tél : 03.83.37.01.67 ou Liliane Laage - Tél : 03.83.36.76.14.**

### ■ LUNDI 12 FEVRIER

Les inscriptions à la journée alsacienne organisée le mardi 27 février par l'Amicale des retraités Solvay se dérouleront au foyer de la rue de la Justice tout l'après-midi. **Renseignements : Claude Bartelmann, 18 rue Denauds - Tél : 03.83.35.04.38.**

### ■ MARDI 13 FEVRIER

Le Comité des fêtes de Champ-le-Bœuf organise un thé dansant de 14h à 18h à la salle des banquets du Centre Intercommunal de Laxou-Maxéville. L'orchestre de Jean-Paul Noël animera l'après-midi. Entrée : 30 F **Renseignements : Michel Hislen 13, rue de la Seille - Tél : 03.83.97.31.18.**

### ■ VENDREDI 16 FEVRIER

Le Foyer de l'amitié offre à ses adhérents (à jour de leur cotisation) une dégustation des beignets de carnaval à la salle des banquets du CILM à partir de 15h.

### ■ MERCREDI 21 FEVRIER

Le Foyer de l'amitié organise une sortie spectacle à Kirrwiller. Le départ est fixé à 10h sur le parking du centre commercial La Cascade. Les inscriptions sont closes.

### ■ SAMEDI 24 FEVRIER

● Le Comité des fêtes du Haut des Vignes invite les Maxévillois, petits et grands, à se joindre au grand Carnaval qu'il organise dans les rues des Maxéville. Le cortège partira à 14h du Haut des Vignes en direction de la salle du parc où se déroulera l'élection du plus beau costume. Après la distribution des prix, les convives partageront un goûter bien mérité. Participation : 15 F pour les détenteurs de la carte de soutien du Comité, 20 F pour les autres personnes. **Renseignements : Carole Lajony - Tél : 03.83.30.41.76.**

● La rencontre mensuelle de belote et tarot organisée par l'Amicale des Haut-Marnais de Meurthe-et-Moselle se déroulera au CILM de Champ-le-Boeuf. Les participants s'inscriront à partir de 13h30 et les jeux débuteront à 14h. Frais d'inscription : 35 F Ce concours est ouvert à tous et chaque joueur recevra un lot.

### ■ MARDI 27 FEVRIER

Comme chaque année, les membres du Comité de jumelage se rendent à Ramstein-Miesenbach avec le char de Maxéville pour participer au grand défilé de carnaval. "Miss Maxéville 2000", élue durant la fête des fraises les accompagnera ainsi que les enfants d'une classe de l'école Jules Romains. Le bus partira de la mairie à 8h30 et rejoindra le parking de La Cascade à 9h. Participants, n'oubliez pas de prévoir votre repas de midi. Ce voyage, gratuit pour les membres, est accessible à tous pour le montant de la cotisation annuelle au Comité soit 40 F. **Renseignements et inscription : Jean-Luc Tritz - 03.83.98.26.80.**

## ➔ Le mois dernier

### ■ TRAMS ET BUS SE DEVOIENT

La municipalité a demandé à André Soto, délégué CGFTE, d'animer une conférence, jeudi 11 janvier à la salle du parc, pour informer et former le public au nouveau réseau STAN. Chauffeur pendant trois ans sur la ligne 40 (Champ-le-Bœuf - Ile de Corse), agent commercial pendant 18 ans, André Soto est passionné par son métier et sait répondre aux attentes de chacun. Il a ainsi fait découvrir aux usagers le nouveau



réseau : 237 km de lignes, 7,3 millions de kilomètres parcourus en une année pour 2 millions de voyageurs. 194 véhicules électriques ou au gaz vont transporter la clientèle : 25 trams, 7 trolleys, 54 bus articulés, 102 bus standards, 6 minibus.

Après avoir expliqué le réseau existant en étoile, devenu obsolète, il a dévoilé le nouveau réseau hiérarchisé, avec 7 points de connexion ou de correspondances où les 31 lignes de bus croisent la première ligne du tram. Grâce à un rétro-projecteur, il a pu donner une information détaillée des lignes et des distributeurs de pass. La numérotation des lignes a été simplifiée, avec l'utilisation de nouvelles couleurs. A terme, 3 lignes de tram seront en service. L'assistance a reçu plans et fiches horaires, avant de couronner son roi et sa reine.

### ■ POST-NOEL AU HAUT DES VIGNES

Ils avaient déjà rempli leurs lourdes obligations envers les enfants du monde entier quelques jours auparavant. Mais suite à l'invitation qu'ils ont reçue du Comité des fêtes du quartier, le Père Noël et l'un de



ses rennes sont venus rencontrer les enfants du Haut des Vignes le 29 décembre dernier afin de déposer de nouveaux cadeaux dans leurs petits souliers. Merci de cette bonne surprise Papa Noël et à l'année prochaine !

### ■ UN NOEL EN SOLIDARITE

Le 7<sup>e</sup> arbre de Noël organisé par l'association l'Arche de Noël, l'arbre de Noël au profit d'enfants de milieux modestes s'est déroulé fin décembre à la salle des fêtes de Gentilly. Les 400 enfants invités se sont réjouis du spectacle du mime Pastel avant de découvrir les ballons et les jouets neufs achetés pour eux par l'association. La manifestation s'est achevée avec une distribution de confiseries et un goûter très apprécié par petits et grands participants.



## Rencontres sportives

### VOLLEY-BALL :

#### Punch Nancy-Maxéville Volley-Ball

**18 février** : Nationale 3 masculine - Colmar à 15h au complexe sportif Marie Marvingt.

Le club recrute des joueurs nés entre 1986 et 1989 pour intégrer les équipes de benjamins et minimes.  
**Renseignements : Frédéric Bastian - Tél : 03.83.90.36.23 ou 03.83.27.44.90.** Un ballon de volley sera offert aux six premiers inscrits.

### SQUASH :

**Squash Badminton du Rêve - 25 février** : Tournoi ouvert à tous de 9h à 18h au club, rue Lafayette.

### TENNIS :



#### Alérion Tennis Parc Nancy

Plusieurs stages sont organisés du 5 au 9 février et du 12 au 16 février :

● **Tennis** : de 9h à 10h30 ou de 14h à 15h30  
 Tarif : 325 F

● **Stages multisports** : tennis, foot, basket, badminton... de 9h à 12h - tarif : 450 F  
 de 14h à 17h30 - tarif : 490 F

● Stages d'une journée avec repas pris au restaurant de 9h à 17h30 - tarif : 980 F

**Contact : Madame Bonnet - 14, avenue du Rhin à Maxéville - Tél : 03.83.98.33.42.**

### ANIMATIONS JEUNES - PROGRAMME DES VACANCES DE FEVRIER

**Ces activités sont réservées aux Maxévillois de 10 à 18 ans.**

#### Pour les moins de 14 ans :

● Ecole en vacances le matin de 9h à 12h au complexe Marie Marvingt, dans le cadre de MAX'NET, découverte d'Internet, jeux en réseau, atelier cinéma...

● L'après-midi, de 14h à 18h : sorties organisées (Laser Quest, Patinoire, Cinéma, Bowling...), ateliers sportifs...

**Pour les plus de 14 ans** : ateliers sportifs, sorties cinéma, bowling, patinoire, laser Quest, atelier MAX'NET (jeux en réseau).

**Pour tous** : sortie ski à La Bresse les vendredis 9 et 16 février...

Durant ces vacances, notre nouvel animateur sportif Francis Balestriero, proposera aux jeunes de nouvelles animations sportives et une visite des stades de foot de Champigneulle et de Jarville.

**Renseignements : JAS - 03.83.37.96.51 et 53**

## Vie culturelle

### DECouvrez INTERNET GRACE A MAX'NET

Avec Max'Net, la nouvelle activité proposée par la Ville, jeunes, adultes et aînés peuvent désormais s'initier et surfer facilement sur Internet dans les deux sites ouverts sur la commune :

- au centre : Maison des Œuvres - 4, avenue Patton
- à Champ-le-Boeuf : école primaire Jules Romains - rue de la Seille.

Pour obtenir de plus amples informations sur Max'Net, renvoyez le coupon ci-dessous en mairie 14, rue du 15 septembre 1944.

Madame, Monsieur : .....

Adresse : .....

Téléphone (facultatif) : .....

**Souhaite recevoir une information sur Max'Net**

## Messages des associations

### Maxéville Aikido Diffusion

Des cours supplémentaires de perfectionnement sont désormais organisés le samedi matin de 9h à 11h au complexe sportif Marie Marvingt. Venez nous rencontrer :

le mardi de 20h à 21h30, le jeudi de 19h30 à 21h, le samedi de 9h à 11h.

**Renseignements : Y. Lostette, 4 rue de la Seille.**

### Fédération des combattants républicains

L'assemblée générale de la section FDCR Maxéville-Laxou se déroulera à 10h30 le dimanche 4 mars prochain à la salle de la rue de la Justice. Le Président de la section, Marcel Signoret, invite tous ses adhérents et sympathisants à y assister. Le verre de l'amitié

clôturera la réunion aux environs de 12h30. A cette occasion, Marcel Signoret invite tous les Anciens Combattants d'Indochine, d'Afrique du Nord (Algérie, Tunisie, Maroc) ou des Territoires des opérations extérieures - titulaires ou non de la carte de Combattant - à rejoindre les rangs de la section afin de faire valoir leurs droits. **Renseignements : Marcel Signoret, 106 rue de la Justice - Tél : 03.83.30.41.00.**

### L'Arche de Noël, arbre de Noël

Nous tenons à remercier de leur soutien et de leur contribution à notre septième arbre de Noël l'ensemble des bénévoles, les mairies de Laxou, Nancy et Maxéville, le centre commercial St Sébastien et ses commerçants, Auchan Sapinière, Noël pour tous, l'Est Républicain, Pulnoy accueil solidarité, Banco, la Caisse d'épargne des pays lorrains, Francebleu sud Lorraine, radio Jéricho, l'école Jeanne du Lys, l'école du Château à Villers...



### BAL DES ENFANTS :

Le prochain bal des enfants se déroulera le 14 mars prochain au Centre Intercommunal de Laxou-Maxéville de 14h à 18h.

Vous pouvez d'ores et déjà inscrire vos enfants à cette manifestation en retournant le coupon ci-dessous à :

**l'Association des jeunes de Maxéville 11, rue Solvay 54320 Maxéville - Tél : 03.83.37.96.53**

#### BAL DES ENFANTS DU 14 MARS AU CILM

Nom des parents : .....

Adresse : .....

● **Autorise mon(mes) enfant(s)** Nom(s) Prénom(s) (préciser l'âge) : .....

#### à participer au Bal des Enfants du 14 mars 2001

● J'assurerais le transport de mon (mes) enfant(s) personnellement : OUI NON (barre les mentions inutiles)

● J'autorise mon (mes) enfant(s) à prendre le bus mis à disposition : OUI NON

Ci-joint la participation de 15 Francs par enfant : X..... = ..... F

Tél. où les parents peuvent être joints (obligatoire) : .....

Signature des parents (obligatoire) : .....

(1) : aucun coupon réponse non signé des parents ne sera pris en compte

## CHOSE PROMISE, CHOSE DUE... MOMENT DE POESIE

*A-t-on jamais vu un arbre pareil avec toutes ses branches qui montent vers le ciel. C'est le seul de la forêt qui est comme cela. C'est le plus grand de tous les arbres. Depuis que l'automne est arrivé, il n'a plus de feuilles, il ressemble à un homme qui lève ses bras vers les nuages.*

*Il attend que l'été arrive pour que ses feuilles repoussent afin de pouvoir s'habiller d'une belle couleur verte.*

... Extrait du livre de poésies écrites en l'honneur de la forêt maxévilloise par les élèves membres de la Commission municipale d'enfants durant l'année scolaire 99/2000 - classe de Mme Veitmann et M. Gabriel - école primaire André Vautrin.

## LES ROIS A LA LUDOTHEQUE



Le 10 janvier, Michèle et Audrey, toutes deux animatrices de la ludothèque, avaient organisé un goûter pour fêter les rois. Les habitués, parents et enfants confondus, étaient invités à ce moment de gourmandise, de joie et bonne humeur, pour partager la galette. Ils ont été nombreux à participer, ajoutant ainsi au merveilleux plaisir du jeu, celui des papilles ! M. Le Maire, Gisèle Vetry, adjointe, et Isabelle Siméon, conseillère, n'ont pas manqué ce moment de détente. Pas moins de deux rois et une reine ont tiré la fève devant ainsi choisir leur "moitié". Résultat : quelques cœurs ont été brisés en ce début d'année ! Rassurez-vous,

l'ambiance s'est tout de même maintenue au zénith jusqu'à 18h... On se demande vraiment ce qui peut démoraliser nos jeunes joueurs... en tout cas, pas les peines de cœur !

## DES NOUVELLES DE LA HALTE GARDERIE " LES CANAILLOUX "

La halte garderie " Les Canailloux " sera ouverte durant la première semaine des vacances de février, soit du 5 au 9 février, aux heures suivantes :

- lundi, mardi, jeudi : de 13h30 à 17h30
- vendredi : de 8h30 à 17h30.

Les enfants y fêteront la chandeleur le mardi après-midi et pourront prendre sur place, le vendredi, un déjeuner préparé par leurs parents.

**Pour tout renseignement complémentaire, la directrice de la halte garderie est à votre disposition au 03.83.96.48.47.**

## ARECHES BEAUFORT 4<sup>ÈME</sup> ÉDITION

Une centaine d'enfants issus des classes de CM2 des 3 écoles primaires de Maxéville, ont participé du 07 au 21 janvier, à la classe de neige.

L'équipe d'encadrement toujours aussi accueillante et disponible a donné le ton de ce séjour. Les enfants, pour la plupart, ont vécu leur première " boum " du samedi soir dès le premier week-end. Mais rassurez-vous, le séjour était aussi instructif que prévu : Ils ont découvert :

- le milieu local (population, gastronomie, faune, flore...)

- les pistes de ski et les joies de la glisse dans d'excellentes conditions (le soleil a été tout le temps de la partie).

Un regret toutefois et une pensée toute particulière pour Elodie qui n'a pas pu profiter du séjour car elle a dû être hospitalisée quelques heures après son arrivée. Son rapatriement par avion sanitaire s'est déroulé dans de bonnes conditions. C'est ce que la famille nous a fait savoir.

Nous sommes certains qu'elle gardera l'envie de revenir bientôt chausser des skis. Merci à l'équipe et au corps enseignant pour leur dévouement et pour leurs aptitudes à faire face à une telle situation.

Evidemment le retour laisse aux enfants une grande envie d'y retourner... mais nous ne leur souhaitons pas de doubler leur classe pour cela.

## LES ENFANTS DE SAINT EXUPERY VISITENT LA STATION D'EPURATION

Le 19 janvier dernier, une classe de l'école primaire St Exupéry et leur enseignante ont été invités à découvrir la station d'épuration de l'agglomération nancéenne située au bord de la Meurthe à Maxéville. Après un diaporama expliquant les objectifs et le fonctionnement de la station, les enfants se sont montrés très intéressés par le processus de retraitement des eaux usées dont ils ont pu suivre les premières étapes en visitant notamment le bâtiment de prétraitement où plusieurs bassins permettent le dessablage, le dégraissage et une première décantation des eaux usées. Soyons certains que ces jeunes gens seront particulièrement vigilants à préserver cette denrée précieuse qu'est l'eau.



# Travaux dans la ville

**Les travaux dans les écoles se poursuivent en attendant les vacances de février :**

**Maternelle Jules Romains :** la réfection de la cour étant terminée, une nouvelle structure de jeu a été installée à coté de l'ancienne et un sol de sécurité coulé. Les arbres fruitiers seront plantés avant le Printemps.

**Maternelle André Vautrin :** les enrobés de la cour seront réalisés pendant les vacances de février en espérant que la météo le permettra, les enrobés ne pouvant être appliqués en dessous de zéro degré.

A la même période, la salle de jeu sera revêtue d'un sol amortissant pour les bambins.

**Primaire André Vautrin :** les travaux de rénovation du bureau de la Directrice et de la bibliothèque (BCD) seront effectués durant les vacances de février.

Les menuiseries seront révisées les mercredis. Sur l'arrière un chemin en grave-béton a été réalisé par les employés municipaux afin que l'accès à la chaufferie puisse se faire au sec par mauvais temps.

**Primaire St Exupéry :** les toilettes seront aménagées ce mois-ci ainsi que la pose des carrelages du préau. La réalisation de nouveaux dispositifs de sécurité se poursuit : mains-courantes, désenfumage etc.

Pour l'ensemble des écoles les rideaux prévus dans le cadre de l'appel d'offres sont en commande.

## LES TRAVAUX DANS DIVERS BÂTIMENTS :

**Au FJEP :** le bureau du Directeur est terminé ainsi que la rénovation du plafond de la cuisine. La douche sera terminée pour la session de février.

**Au ciné 3000 :** les services de la ville s'affairent à mettre hors d'eau le hall d'accueil en revissant la zinguerie.

Dès le redoux, ils démonteront la toiture avec la nouvelle laveuse à pression 150 bars dont ils viennent d'être dotés.

Nota : Il sera procédé de même pour la toiture du FJEP. L'acquisition de cette machine permettra à la commune d'économiser 30 000 F pour ces deux seules interventions.

**Au complexe Marie Marvingt :** l'entreprise Minich commencera la mise en conformité de l'éclairage de la grande salle de sport - à partir du 5 février : le matériel commandé début décembre n'étant actuellement pas disponible.

**Au complexe Léo Lagrange :** l'électricité du bureau d'accueil est terminée, la structure en cours de fabrication.

**Sur les courts de tennis :** les employés municipaux s'affairent au remplacement et au renforcement du bas des grillages déformés.

## LES TRAVAUX SUR NOS VOIRIES :

L'entreprise Jean Lefebvre, titulaire du marché de la CUGN interviendra :

- rue de la Justice pour des reprises partielles de trottoirs
- chemin des Cotes Chevalier pour un élargissement partiel
- parking du CMS pour le rescindement du stationnement
- rue de la République pour l'amélioration de l'accès au marché et la reprise d'affaissement du parking bus
- rue Fruchard et zone artisanale pour des reprises de chaussée.

## ■ DECHETTERIE DE MAXEVILLE

La Communauté Urbaine du Grand Nancy informe que la déchetterie ouvrira à nouveau à partir du samedi 10 février.

Horaires d'ouverture en période hivernale (du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> mars) :

- du lundi au vendredi : de 13h30 à 17h30
- week-ends et jours fériés : de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30.

**Pour tous renseignements, vous pouvez contacter la Maison de la Propreté, 61, rue St Nicolas à Nancy - Tél : 03 83 17 17 07.**

## ■ ARRÊT " COURBET ", RECTIFICATIF

Le Pim du mois dernier vous informait de la création d'un nouvel arrêt rue Gambetta afin de faciliter l'usage des transports en commun aux habitants du secteur Lorraine - Gambetta - Justice. Cet arrêt, plus proche de leur domicile, leur évitant la traversée de la route de Metz, est également l'un des dispositifs mis en œuvre pour dissuader la circulation de transit par le centre de la commune. Dans cet esprit, il était envisagé de le substituer à l'arrêt " Courbet " situé route de Metz. Sachant que des Maxévillois, habitants du quartier Meurthe-Canal, utilisent l'arrêt " Courbet " pour rejoindre leur domicile, celui-ci sera maintenu - l'arrêt " Gambetta " étant un point de descente supplémentaire pour les usagers.

## ■ PLAN D'OCCUPATION DES SOLS ARRÊT DU PROJET URBAIN DE REVISION

Le vendredi 2 février 2001, le conseil de la communauté est appelé à arrêter le projet de révision du plan d'occupation des sols de Maxéville, engagé depuis plusieurs années par la ville.

Afin de conserver le bénéfice des études entreprises, il importe que le projet de révision soit arrêté et approuvé très rapidement en raison des nouvelles dispositions législatives découlant de la nouvelle loi " solidarité et renouvellement urbain ".

Cette révision ne remet nullement en question les engagements déjà pris par la ville, en particulier ceux relatifs à l'ouverture à l'urbanisation de la zone 1 NA " sous l'ancienne église ".

Les prochaines étapes :

- Présentation à la population - Le prochain Pim fera le point à ce sujet
- consultation des personnes publiques associées (3 mois)
- enquête publique (1 mois).

## ■ ZONE 30 AU CENTRE DE MAXEVILLE : RENFORCEMENT DU DISPOSITIF

A leur création en 1990, les zones 30 suscitaient peu d'enthousiasme. Les collectivités les considèrent désormais avec un grand intérêt. Un engouement qui s'explique à la fois par la volonté d'améliorer la qualité de vie, la qualité de l'air et la sécurité des quartiers.

A Maxéville, le schéma de circulation mis en place a donné des résultats positifs sur les rues Gambetta, Justice, Lorraine, Solvay et Courbet. Le dispositif actuellement en place sera donc maintenu.

Il sera renforcé pour apporter l'ajustement nécessaire sur les rues Leclerc, Charcot, Pinchard, Patton, République et route de Metz. L'objectif est de privilégier la sécurité et la tranquillité en centre ville, en différenciant la circulation de transit de celle des usagers Maxévillois.

C'est en ce sens que la concertation avec les habitants se poursuit.



## Aidez-nous à améliorer votre environnement

Chaque mois, des permanences sont tenues par les adjoints dans les différents quartiers. Elles sont pour vous, l'occasion de nous faire part de vos remarques ou suggestions concernant votre environnement : propreté, entretien des voiries, éclairages, espaces verts... Les services techniques municipaux sont également à

vos disposition - tél : 03 83 36 49 48.

Vous pouvez aussi renvoyer le coupon ci-dessous. Des coupons similaires sont disponibles en mairie centrale et à l'annexe de Champ-le-Bœuf.

Attention, les coupons anonymes ne seront pas pris en compte.

### AIDEZ-NOUS A AMELIORER VOTRE ENVIRONNEMENT

Coupon à renvoyer ou déposer en mairie, 14 rue du 15 septembre 1944 ; en mairie annexe au CILM, 23 rue de la Meuse.

Madame, Monsieur .....

Adresse.....

Téléphone(facultatif) ..... Fait part des remarques suivantes :

.....  
 .....  
 .....

Date et signature

